

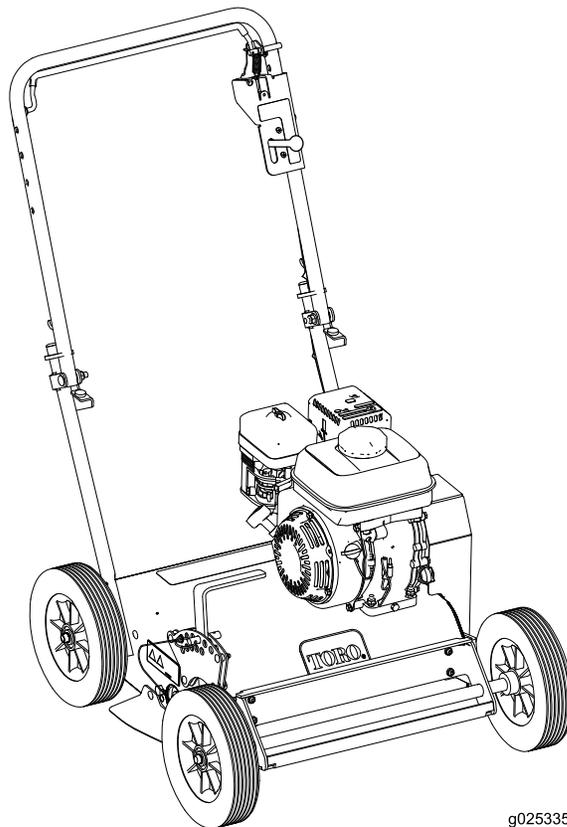


**Count on it.**

**Manuale dell'operatore**

## Elemento antifeltro da 45,7 cm

N° del modello 23513—N° di serie 316000001 e superiori



g025335



Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti; vedere i dettagli nella Dichiarazione di Conformità (DICO) specifica del prodotto, fornita a parte.

## ⚠ AVVERTENZA

### CALIFORNIA

#### Avvertenza norma "Proposition 65"

Il presente prodotto contiene una o più sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie congenite o di altre problematiche della riproduzione.

Il gas di scarico di questo prodotto contiene sostanze chimiche note allo Stato della California come cancerogene e responsabili di difetti congeniti ed altri problemi riproduttivi.

Costituisce una trasgressione al Codice delle Risorse Pubbliche della California, Sezione 4442 o 4443, utilizzare o azionare questo motore su terreno forestale, sottobosco o prateria a meno che il motore non sia dotato di un parascintille, come definito nella Sezione 4442, montato in stato di marcia, o senza che il motore sia realizzato, attrezzato o mantenuto per la prevenzione di incendi.

Questo sistema di accensione a scintilla è conforme alla norma canadese ICES-002.

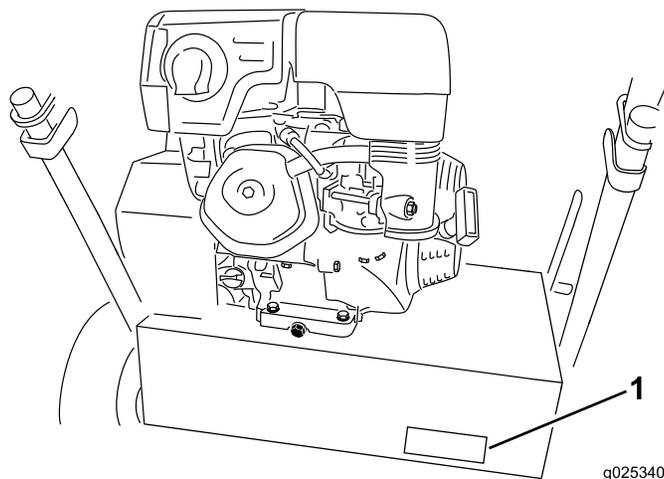
## Introduzione

Questa macchina elimina il feltro dal tappeto erboso. È destinata all'utilizzo su terreni di dimensioni medio-piccole, in ambito residenziale e commerciale.

Leggete attentamente queste informazioni al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto e di evitare infortuni e danni. Voi siete responsabili del corretto utilizzo del prodotto, all'insegna della sicurezza.

Per informazioni su prodotti e accessori, per la ricerca di un rivenditore o la registrazione del vostro prodotto, potete contattare Toro direttamente su [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato o a un Centro Assistenza Toro, e abbiate sempre a portata di mano il numero del modello e il numero di serie del prodotto. [Figura 1](#) illustra la posizione del numero del modello e del numero di serie sul prodotto. Scrivete i numeri nell'apposito spazio.



g025340

Figura 1

1. Posizione del numero di serie e del modello

N° del modello \_\_\_\_\_

N° di serie \_\_\_\_\_

Il sistema di avvertimento adottato dal presente manuale identifica i pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza, identificati dal simbolo di avvertimento ([Figura 2](#)), che segnalano un pericolo in grado di provocare infortuni gravi o la morte se non si osservano le precauzioni raccomandate.



Figura 2

1. Simbolo di avvertimento

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni meccaniche di particolare importanza, e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

# Indice

|  |    |
|--|----|
| Sicurezza .....                                  | 3  |
| Norme di sicurezza.....                          | 3  |
| Adesivi di sicurezza e informativi .....         | 5  |
| Preparazione .....                               | 7  |
| Sollevamento della stegola .....                 | 7  |
| Controllo del livello dell'olio motore.....      | 7  |
| Quadro generale del prodotto .....               | 7  |
| Comandi .....                                    | 8  |
| Specifiche .....                                 | 9  |
| Attrezzi/accessori .....                         | 9  |
| Funzionamento .....                              | 10 |
| Controllo del livello dell'olio motore.....      | 10 |
| Pulizia dei detriti dalla macchina .....         | 10 |
| Rifornimento di carburante.....                  | 10 |
| Avviamento e spegnimento del motore .....        | 12 |
| Funzionamento della macchina .....               | 12 |
| Suggerimenti .....                               | 12 |
| Manutenzione .....                               | 13 |
| Programma di manutenzione raccomandato .....     | 13 |
| Procedure pre-manutenzione .....                 | 13 |
| Scollegamento del cappellotto dalla candela..... | 13 |
| Manutenzione del motore .....                    | 14 |
| Revisione del filtro dell'aria .....             | 14 |
| Revisione dell'olio motore .....                 | 14 |
| Pulizia della coppa dei sedimenti.....           | 15 |
| Manutenzione della candela .....                 | 15 |
| Manutenzione della cinghia .....                 | 16 |
| Controllo della tensione della cinghia.....      | 16 |
| Regolazione della tensione della cinghia .....   | 17 |
| Manutenzione delle lame trincianti.....          | 17 |
| Ispezione delle lame trincianti .....            | 17 |
| Sostituzione delle lame trincianti.....          | 17 |
| Rimessaggio .....                                | 18 |
| Rimozione del tosaerba dal rimessaggio .....     | 19 |

# Sicurezza

L'errato utilizzo o manutenzione da parte dell'operatore o del proprietario possono provocare incidenti. Per ridurre il rischio di incidenti, rispettate le seguenti norme di sicurezza e fate sempre attenzione al simbolo di allarme, che indica **Attenzione**, **Avvertenza** o **Pericolo** – norme di sicurezza personali. La mancanza di rispetto delle istruzioni può provocare infortuni o la morte.

## Norme di sicurezza

Le seguenti istruzioni si basano sullo standard ANSI B71.4-2004.

## Addestramento

- Leggete il *Manuale dell'operatore* e gli altri materiali di addestramento. Se uno o più operatori o meccanici non sono in grado di leggere l'inglese, compete al proprietario fornire loro tutte le spiegazioni.
- Familiarizzate con il funzionamento sicuro dell'apparecchiatura, con i comandi dell'operatore e con gli adesivi di sicurezza.
- Tutti gli operatori e i meccanici devono essere addestrati all'uso della macchina. Il proprietario è responsabile dell'addestramento degli operatori.
- Non permettete a bambini, ragazzi o adulti non addestrati di utilizzare o mantenere l'apparecchiatura. Le normative locali possono imporre limiti all'età dell'operatore.
- Il proprietario/operatore può impedire che si verifichino incidenti o infortuni a se stesso, a terzi e alle cose, e ne è responsabile.

## Preparazione

- Esaminate il terreno per determinare quali accessori e quali attrezzi siano necessari per eseguire il lavoro in modo corretto e sicuro. Usate soltanto accessori e attrezzi approvati dal produttore.
- Indossate un abbigliamento idoneo, comprendente protezione per gli occhi, calzature robuste anti-scivolo e protezione dell'udito. Legate i capelli lunghi e non indossate gioielli.
- Ispezionate l'area in cui deve essere utilizzata l'apparecchiatura e sgombratela da oggetti come sassi, giocattoli e cavi che possano venire a contatto con la macchina.
- Prestate la massima attenzione nel maneggiare il carburante e altri fluidi. Sono infiammabili e i vapori sono esplosivi.
  - Utilizzate soltanto taniche approvate.
  - Non togliete mai il tappo del serbatoio del carburante né aggiungete carburante mentre il motore è in funzione.

- Fate raffreddare il motore prima di eseguire il rifornimento di carburante.
- Non fumate.
- Non fate mai rifornimento di carburante, né spurgate la macchina, in luoghi chiusi.
- Controllate che i comandi dell'operatore, gli interruttori di sicurezza e le protezioni siano collegati e correttamente funzionanti. Se non funzionano correttamente, non azionateli.

## Funzionamento

- Non fate funzionare mai il motore in ambienti chiusi.
- Utilizzate solo in buone condizioni di illuminazione, tenendovi a distanza da buche e pericoli nascosti.
- Avviate il motore unicamente dalla posizione operativa.
- Non utilizzate mai la macchina senza carter, coperture o altre protezioni saldamente in posizione. Verificate che tutti gli interruttori di sicurezza a interblocchi funzionino correttamente.
- Non modificate la taratura del regolatore del motore e non fate superare al motore il regime previsto.
- Sollevate le lame trincianti, arrestate la macchina e spegnete il motore prima di abbandonare la posizione operativa per qualsiasi motivo.
- Arrestate l'attrezzatura e controllate le lame trincianti dopo avere urtato un oggetto o in caso di vibrazioni anomale. Effettuate le riparazioni necessarie prima di riprendere a utilizzare la macchina.
- Tenete mani e piedi a distanza dall'area delle lame trincianti.
- Tenete animali domestici e astanti a distanza dalla macchina.
- Siate vigili, rallentate e procedete con cautela quando svoltate. Prima di cambiare direzione guardate indietro e ai lati.
- Non utilizzate la macchina in caso di malattia, stanchezza o sotto l'effetto di alcol o droga.
- I lampi possono causare lesioni gravi o morte. Se vedete lampi o udite tuoni vicini all'area in cui vi trovate, non utilizzate la macchina; cercate un riparo.
- Prestate la massima attenzione durante il carico e lo scarico della macchina da un rimorchio o da un autocarro.
- Prestate la massima attenzione quando vi avvicinate a curve cieche, cespugli, alberi o altri oggetti che possano impedire la vista.
- Siate sempre consapevoli degli ostacoli eventualmente presenti nell'area di lavoro. Pianificate il vostro percorso in modo da evitare di venire a contatto con qualsiasi ostacolo di persona o con la macchina.

## Utilizzo su pendenze

- Non utilizzate la macchina in pendenza se l'erba è bagnata. L'erba bagnata riduce la trazione e può causare lo slittamento, con perdita di controllo.
- Rimuovete ostacoli come pietre, rami di alberi, ecc. dall'area di lavoro.
- Evitate sempre di eseguire partenze o fermate improvvise su una pendenza; Se le ruote perdono aderenza, disinserite le lame trincianti e scendete lentamente dalla pendenza.

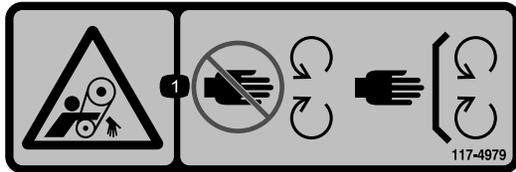
## Manutenzione e rimessaggio

- Attendete l'arresto di ogni movimento prima di eseguire interventi di regolazione, pulitura o riparazione. Sollevate le lame trincianti, arrestate la macchina, spegnete il motore e scollegate il cappellotto dalla candela.
- Per prevenire un incendio, eliminate erba e detriti dalle lame, dalle trasmissioni, dalle marmitte e dal motore. Tergete l'olio e il carburante versati.
- Lasciate raffreddare il motore prima del rimessaggio e non depositate la macchina in prossimità di fiamme.
- Durante il rimessaggio o il trasporto della macchina su un rimorchio interrompete l'erogazione di carburante. Non conservate il carburante vicino a fiamme o scarichi all'interno.
- Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante. Non affidate la manutenzione della macchina a personale non addestrato.
- Utilizzate cavalletti metallici o fermi di sicurezza per sostenere i componenti quando necessario.
- Scaricate con cautela la pressione dai componenti che hanno accumulato energia.
- Prima di eseguire qualsiasi riparazione, rimuovete il cappellotto della candela.
- Tenete mani e piedi a distanza dalle parti mobili. Se possibile, non eseguite regolazioni mentre il motore è in funzione.
- Mantenete tutte le parti in buone condizioni operative e tutti i componenti ben serrati. Sostituite tutti gli adesivi usurati o danneggiati.
- Utilizzate soltanto attrezzi approvati da Toro. L'utilizzo di accessori non approvati sulla macchina può rendere nulla la garanzia.

# Adesivi di sicurezza e informativi



Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite gli adesivi danneggiati o smarriti.



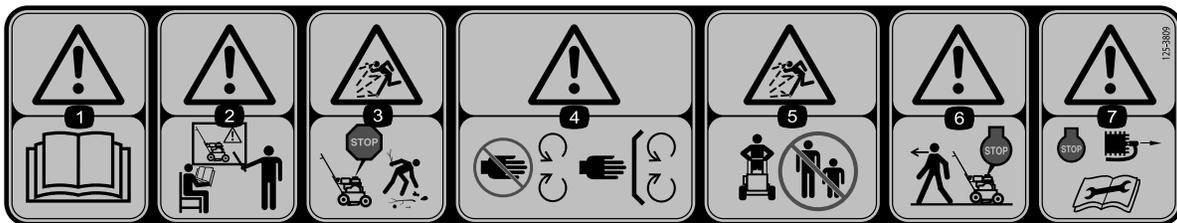
117-4979

1. Avvertenza – non avvicinatevi alle parti in movimento; tenete tutte le protezioni in posizione.



93-7321

1. Avvertenza – non avvicinatevi alle parti in movimento; tenete tutte le protezioni in posizione.



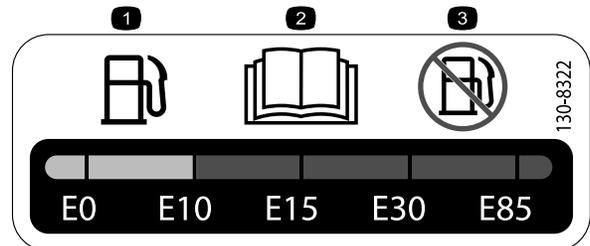
125-3809

1. Avvertenza – Leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Avvertenza - non utilizzate la macchina se non siete opportunamente addestrati.
3. Pericolo di oggetti scagliati – Spegnete il motore e rimuovete eventuali detriti dal vostro percorso.
4. Avvertenza – non avvicinatevi alle parti in movimento; tenete tutte le protezioni in posizione.
5. Pericolo di lancio di oggetti – Tenete i presenti distanti dalla macchina.
6. Avvertenza – Spegnete il motore prima di allontanarvi dalla macchina.
7. Avvertenza – Spegnete il motore e scollegate il cappello della candela prima di eseguire interventi di manutenzione sulla macchina.



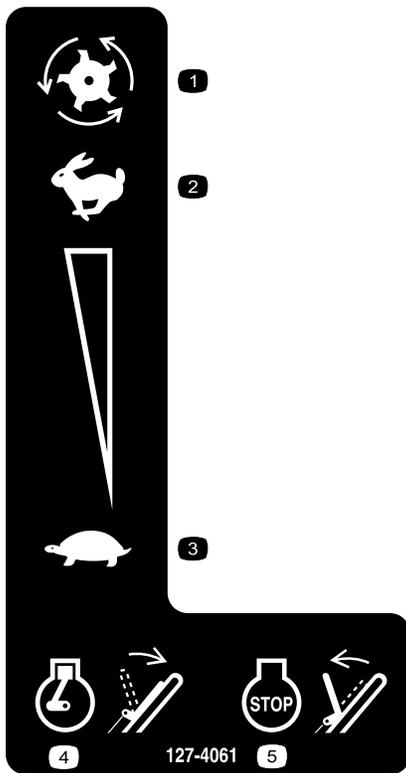
125-3897

1. Avvertenza – tenetevi a debita distanza dalle parti in movimento; non rimuovete le protezioni e i carter.



130-8322

1. Utilizzate solo carburante con un contenuto di alcol per volume inferiore al 10%.
2. Per ulteriori informazioni sul carburante leggete il *Manuale dell'operatore*.
3. Non utilizzate carburante con un contenuto di alcol per volume superiore al 10%.



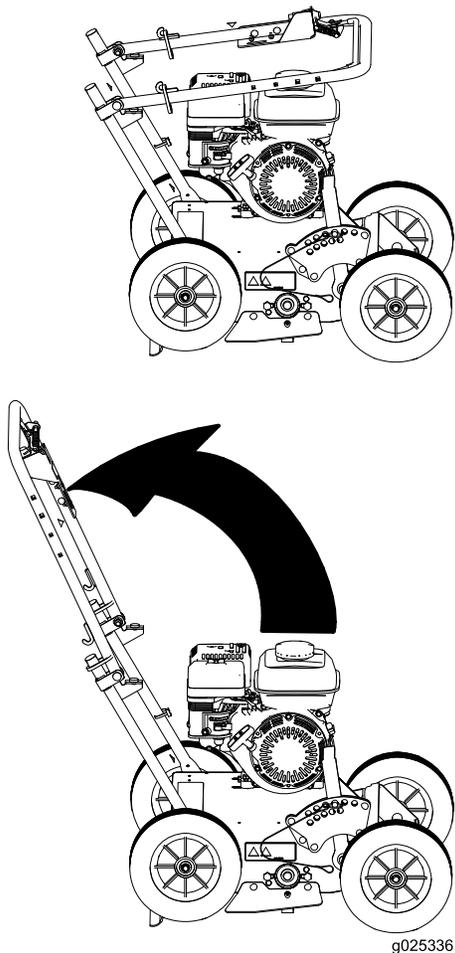
**127-4061**

1. Lame di taglio
  2. Massima
  3. Minima
  4. Afferrate la stegola per avviare il motore.
  5. Rilasciate la stegola per spegnere il motore.
-

# Preparazione

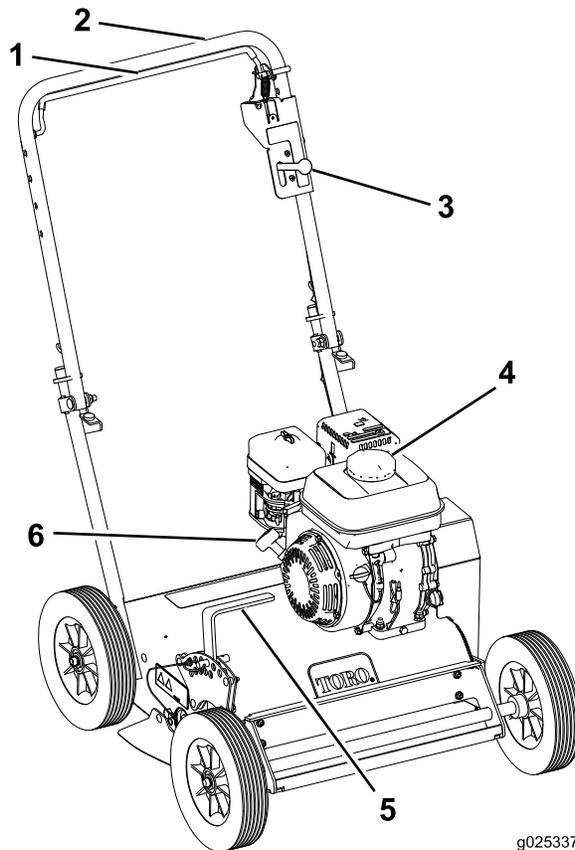
## Sollevamento della stegola

1. Sollevate la stegola in posizione operativa ([Figura 3](#)).



**Figura 3**

## Quadro generale del prodotto



**Figura 4**

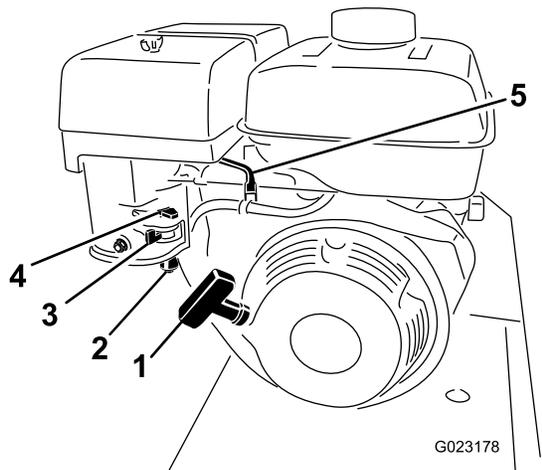
- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1. Stegola di presenza dell'operatore | 4. Serbatoio carburante                  |
| 2. Stegola                            | 5. Leva di comando della profondità      |
| 3. Leva di comando dell'acceleratore  | 6. Stegola dell'avviatore autoavvolgente |

2. Fate scorrere gli anelli di bloccaggio ovali lungo ciascun lato della stegola superiore, sopra la stegola inferiore, bloccando le sezioni della stegola tra loro ([Figura 3](#)).

## Controllo del livello dell'olio motore

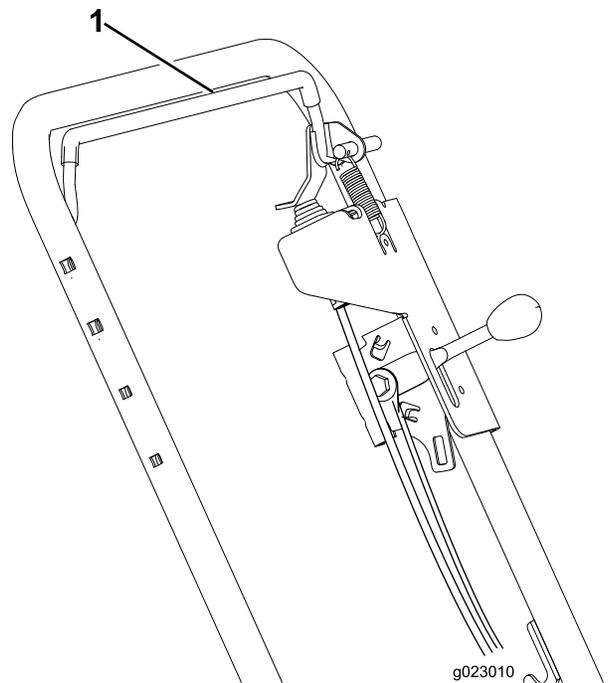
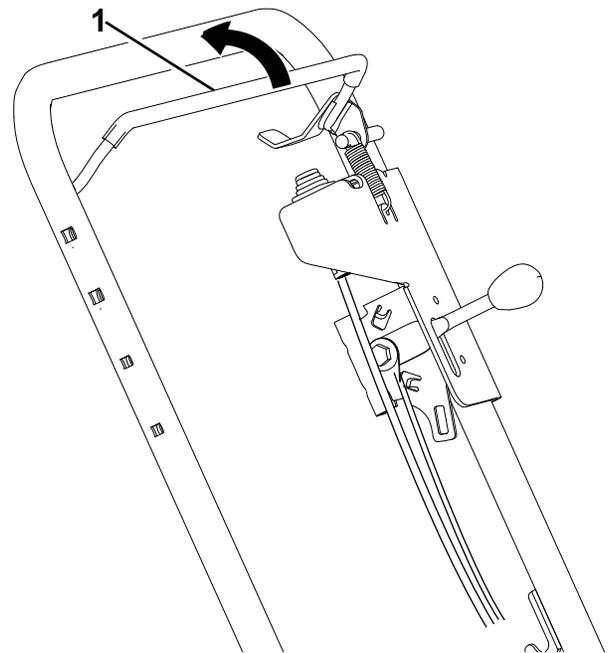
La macchina è dotata di fabbrica di olio nella coppa del motore; tuttavia, può essere necessario aggiungere dell'olio, fate riferimento a [Revisione dell'olio motore](#) (pagina 14).

# Comandi



**Figura 5**

- |  |                           |
|--|---------------------------|
| 1. Avviatore autoavvolgente                  | 4. Starter                |
| 2. Coppa dei sedimenti                       | 5. Leva dell'acceleratore |
| 3. Valvola di intercettazione del carburante |                           |



**Figura 6**

1. Stegola di presenza dell'operatore

## Avviatore autoavvolgente

Tirate la stegola dell'avviatore autoavvolgente per avviare il motore (Figura 5).

## Valvola di intercettazione del carburante

Chiudete la valvola di intercettazione del carburante durante il trasferimento della macchina o il rimessaggio (Figura 5).

## Starter

Prima di avviare il motore a freddo, spostate la leva dello starter in avanti. Quando il motore si è avviato, regolate lo starter per mantenere il motore in funzione in modo uniforme. Appena possibile, spostate la leva dello starter completamente indietro.

**Nota:** Con il motore caldo, non è necessario attivare lo starter, o solo in minima parte.

## Stegola di presenza dell'operatore

La stegola di presenza dell'operatore consente l'avviamento/marcia della macchina.

Per avviare la macchina, tenete premuta la stegola di presenza dell'operatore (Figura 6). Continuate a tenere premuta la stegola di presenza dell'operatore per consentire il funzionamento della macchina.

## Leva dell'acceleratore

Spostate in avanti il comando per aumentare la velocità del motore e indietro per ridurre la velocità (Figura 7).

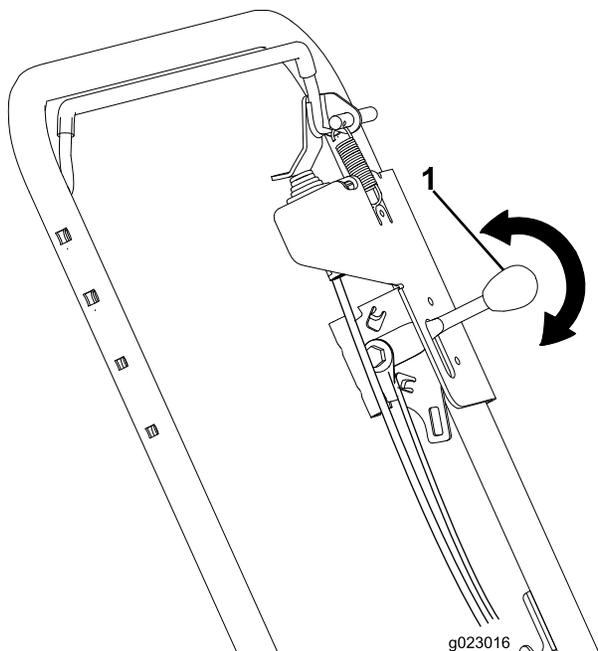


Figura 7

1. Leva dell'acceleratore

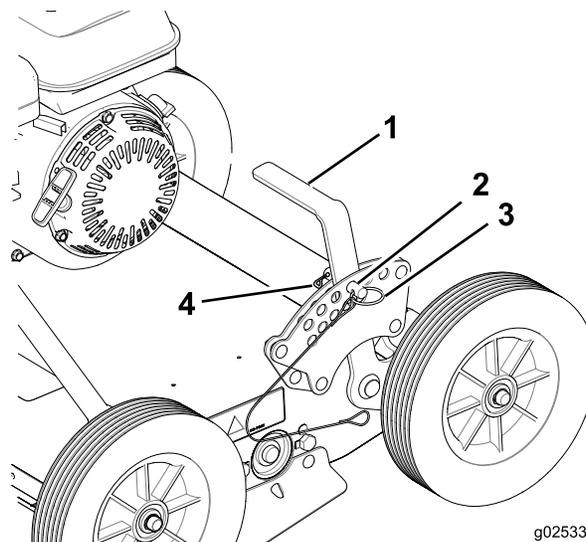


Figura 8

1. Leva di comando della profondità
2. Foro della posizione di trasferimento
3. Coppiglia a forcina
4. Perno di bloccaggio

## Leva di comando della profondità

La leva di comando della profondità vi consente di impostare la profondità delle lame trincianti in 10 posizioni di taglio diverse, insieme a una posizione di trasferimento.

Per regolare la profondità, rimuovete la coppiglia, estraete il perno di bloccaggio e spostate in avanti o indietro la leva all'impostazione di profondità desiderata (Figura 8).

**Importante:** Non tirate lateralmente la leva per evitare di piegarla.

## Specifiche

**Nota:** Specifiche e disegno sono soggetti a variazione senza preavviso.

|                                 |          |
|---------------------------------|----------|
| Larghezza                       | 69,9 cm  |
| Lunghezza (operativa)           | 111,8 cm |
| Lunghezza (con stegola riposta) | 86,4 cm  |
| Altezza (operativa)             | 94 cm    |
| Altezza (con stegola riposta)   | 63,5 cm  |
| Peso                            | 61,2 kg  |

## Attrezzi/accessori

Sono disponibili attrezzi e accessori approvati da Toro per l'impiego con la macchina, per ottimizzare e ampliare le sue applicazioni. Richiedete un elenco di tutti gli attrezzi ed accessori approvati a un Centro Assistenza Toro o a un Distributore autorizzati oppure visitate il sito [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

# Funzionamento

**Nota:** Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

## Controllo del livello dell'olio motore

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

1. Spegnete il motore, disinnestate le lame trincianti e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
2. Pulite attorno all'asta di livello in modo che la morchia non possa penetrare nel foro di rifornimento e danneggiare il motore (Figura 9).

**Nota:** Assicuratevi che il motore sia in piano.

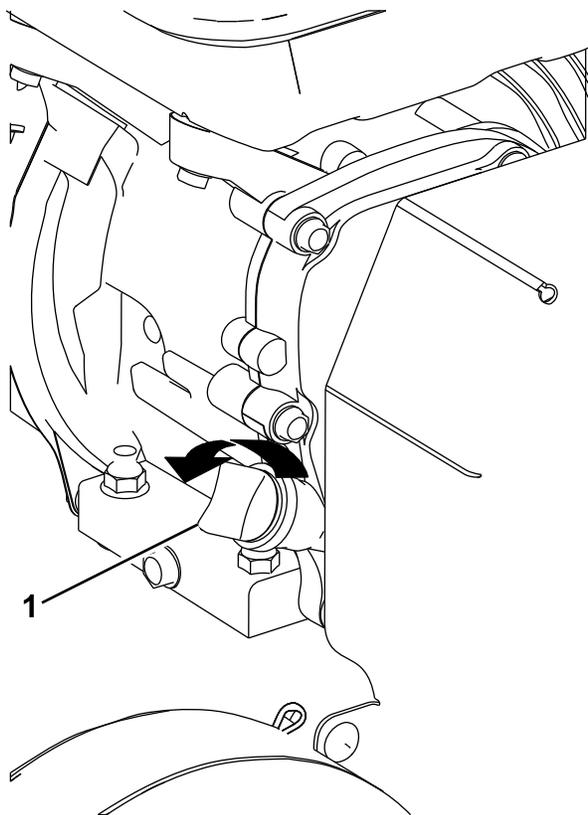


Figura 9

g019540

1. Asta di livello

3. Svitare l'asta di livello e pulitene l'estremità (Figura 9).
4. Inserite a fondo nel tubo di rifornimento l'asta di livello (Figura 9).

**Importante:** Non avvitatela.

5. Estraete nuovamente l'asta e controllate l'estremità (Figura 10).

**Nota:** Se il livello dell'olio motore è basso, versate lentamente dell'olio nel tubo di rifornimento, quanto basta per portarlo al centro dell'asta di livello.

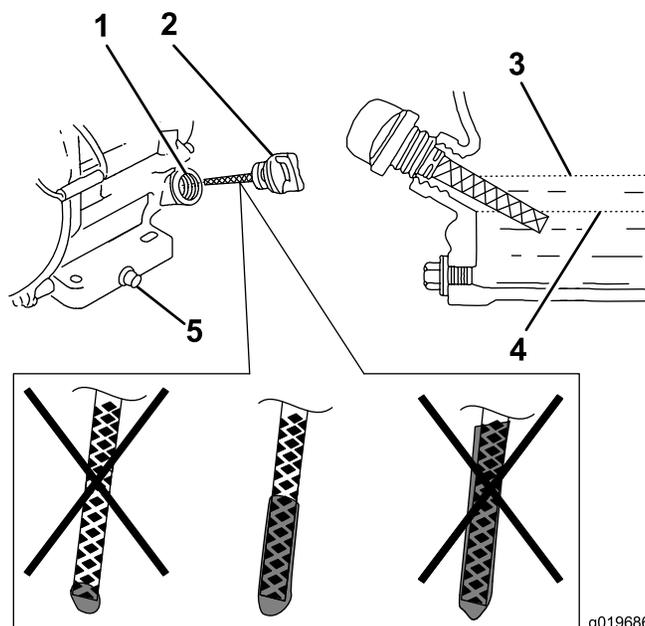


Figura 10

g019686

1. Bocchettone di rifornimento
2. Asta di livello
3. Limite superiore
4. Limite inferiore
5. Bullone di spurgo dell'olio

**Importante:** Non riempite troppo il carter dell'olio motore: se accendete il motore potreste danneggiarlo.

## Pulizia dei detriti dalla macchina

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

1. Disinnestate le lame trincianti, spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
2. Pulite sporcizia e detriti dal filtro dell'aria e dalle aperture del motore con una spazzola.

## Rifornimento di carburante

**Carburante raccomandato:**

- Per ottenere risultati ottimali utilizzate solo carburante senza piombo fresco e pulito (con meno di 30 giorni), di 87 o più ottani (metodo di classificazione (R+M)/2).
- **Etanolo:** è accettabile il carburante con etanolo fino al 10% (nafta) o 15% di MTBE (metil-ter-butil etere) per volume. Etanolo e MTBE non sono identici. L'utilizzo di carburante con etanolo al 15% (E15) per volume non

è approvato. **Non utilizzate carburante con etanolo superiore al 10% per volume, come E15 (contiene etanolo al 15%), E20 (contiene etanolo al 20%) o E85 (contiene etanolo fino all'85%).** L'utilizzo di carburante non approvato può provocare problemi di prestazioni e/o danni al motore non coperti dalla garanzia.

- **Non utilizzate carburante contenente metanolo.**
- Nella stagione invernale, **non** conservate il carburante nel serbatoio o nei contenitori senza utilizzare un apposito stabilizzatore.
- **Non aggiungete olio al carburante.**

**Importante:** Per ridurre il rischio di avviamenti difficoltosi, versate nel carburante (conservato per non più di 30 giorni) uno stabilizzatore per carburante per l'intera stagione; esaurite il carburante nella macchina prima di riparla per oltre 30 giorni.

Non utilizzate additivi per carburante diversi dallo stabilizzatore/condizionatore. Non utilizzate stabilizzatori a base di alcol come etanolo, metanolo o alcol isopropilico.

## ⚠ PERICOLO

In talune condizioni il carburante è estremamente infiammabile e altamente esplosivo. Un incendio o un'esplosione di carburante possono ustionare voi ed altre persone e causare danni.

- Fate il pieno di carburante all'aria aperta, a motore freddo, Tergete il carburante versato.
- **Non riempire mai il serbatoio del carburante all'interno di un rimorchio.**
- **Non riempite completamente il serbatoio.** Versate carburante nel serbatoio fino a 6-13 mm sotto la base del collo del bocchettone di riempimento. Questo spazio servirà ad assorbire l'espansione del carburante.
- **Non fumate mai quando maneggiate carburante e state lontani da fiamme libere e da dove i fumi di carburante possano essere accesi da una scintilla.**
- **Conservate il carburante in taniche omologate e tenete lontano dalla portata dei bambini.** Acquistate carburante in modo da utilizzarlo entro 30 giorni.
- **Non utilizzate la macchina se l'impianto di scarico completo non è montato, o se quest'ultimo non è in perfette condizioni d'impiego.**

## ⚠ PERICOLO

In talune condizioni, durante il rifornimento, vengono rilasciate scariche elettrostatiche che causano scintille in grado di fare incendiare i vapori di carburante. Un incendio o un'esplosione di carburante possono ustionare voi ed altre persone e causare danni.

- **Prima del rabbocco, posizionate sempre le taniche del carburante sul pavimento, lontano dal veicolo.**
- **Non riempite le taniche di carburante all'interno di un veicolo oppure su un camion o un rimorchio, in quanto il tappetino del rimorchio o le pareti di plastica del camion possono isolare la tanica e rallentare la dispersione delle cariche elettrostatiche.**
- **Se possibile, scaricate la macchina dal camion o dal rimorchio ed effettuate il rifornimento con le ruote sul pavimento.**
- **Qualora ciò non sia possibile, rabboccate l'apparecchiatura sul camion o sul rimorchio mediante una tanica portatile, anziché con una normale pompa del carburante.**
- **Qualora sia necessario utilizzare una pompa del carburante, tenete sempre l'ugello a contatto con il bordo del serbatoio del carburante oppure sull'apertura della tanica fino al termine del rifornimento.**

## Riempimento del serbatoio del carburante

1. Disinnestate le lame trincianti, spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
2. Lasciate raffreddare il motore.
3. Pulite intorno al tappo del serbatoio carburante e toglietelo. [Figura 11](#)

**Nota:** Il tappo è legato al serbatoio del carburante.

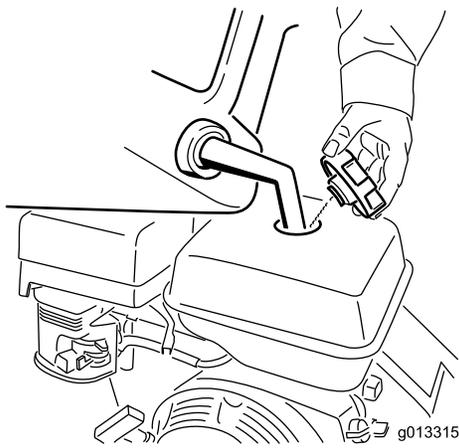


Figura 11

## Funzionamento della macchina

1. Spostate la leva di comando della profondità alla posizione desiderata.
2. Avviare il motore.
3. Spingete in basso la stegola per sollevare le ruote dal suolo.
4. Abbassate lentamente le ruote anteriori a terra, permettendo alle lame di lavorare gradualmente su erba e terreno.
5. Al termine, rilasciate la stegola di presenza dell'operatore, spegnete il motore e sollevate le lame di taglio in posizione di trasferimento.

## Suggerimenti

### Eliminazione del feltro

- Impostate le lame trincianti da 3 a 6 mm a terra (sotto la posizione zero).
- Tosate il giardino a una lunghezza di tosatura inferiore al normale prima di effettuare le operazioni di eliminazione del feltro.
- Eliminate il feltro da un prato prima della stagione di crescita iniziale.
- Dopo l'eliminazione del feltro, rimuovete feltro e detriti dal prato con un rastrello.
- Utilizzate il periodo di esposizione del terreno per fertilizzare e seminare il prato.
- Irrigate maggiormente il prato dopo l'eliminazione del feltro.

### Rastrellatura/Piantumazione

Per arare un nuovo terreno o dissodare un prato esistente, impostate le lame trincianti da 6 a 12 mm a terra (sotto la posizione zero). Lasciate che la macchina proceda al suo ritmo attraverso il terreno, procedendo in avanti e indietro sull'area da livellare, oppure con passate multiple da diverse direzioni.

4. Versate carburante senza piombo nel relativo serbatoio fino a quando il livello non raggiunge appena l'interno del cesto del filtro a maglie.

**Importante:** Questo spazio servirà ad assorbire l'espansione del carburante. Non riempite completamente il serbatoio.

5. Montate a fondo il tappo sul serbatoio del carburante,
6. Tergete il carburante versato.

## Avviamento e spegnimento del motore

### Avviamento del motore

1. Aprite la valvola del carburante.
2. Prima di avviare il motore a freddo, spostate la leva dello starter in avanti.
3. Portate la leva dell'acceleratore al centro tra le posizioni SLOW (tartaruga) e FAST (lepre).

**Nota:** Con il motore tiepido o caldo non è sempre necessario attivare lo starter.

4. Con una mano, tenete premuta la stegola di presenza dell'operatore.
5. Tirate con decisione l'avviatore autoavvolgente per avviare il motore.
6. Quando il motore si è avviato, spostate gradualmente la leva dello starter a destra.

**Nota:** Se il motore stalla o esita, spostate lo starter di nuovo a sinistra fino a quando il motore non si scalda.

7. Portate la leva dell'acceleratore alla posizione desiderata.

### Spegnimento del motore

1. Rilasciate la stegola di presenza dell'operatore.
2. Chiudete la valvola del carburante.
3. Attendete finché tutte le parti mobili si siano fermate.

# Manutenzione

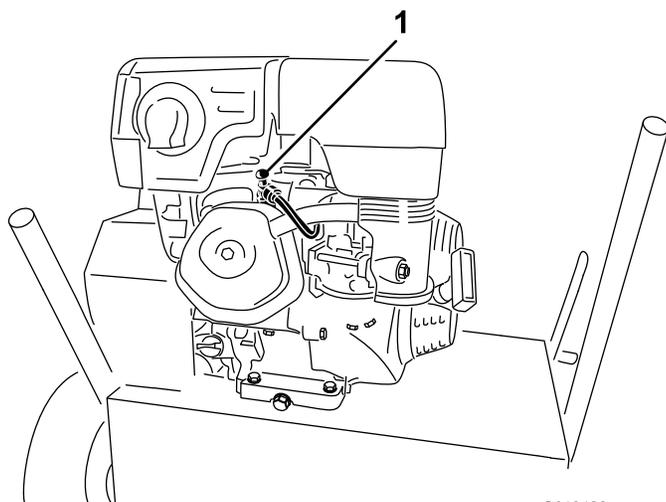
## Programma di manutenzione raccomandato

| Cadenza di manutenzione                  | Procedura di manutenzione  |
|--|--|
| Dopo le prime 25 ore                     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Cambiate l'olio motore.</li></ul>  |
| Prima di ogni utilizzo o quotidianamente | <ul style="list-style-type: none"><li>• Controllo del livello dell'olio motore.</li><li>• Pulite i detriti dalla macchina.</li><li>• Ispezionate gli elementi del filtro dell'aria.</li><li>• Controllate la tensione della cinghia. Se il motore è in funzione ma le trincee sembrano ricevere poca potenza, verificate la tensione della cinghia</li><li>• Controllate le lame trincianti per escludere usura o danni.</li><li>• Verificate che non siano presenti dispositivi di fissaggio lenti.</li></ul> |
| Ogni 50 ore                              | <ul style="list-style-type: none"><li>• Pulite gli elementi del filtro dell'aria. Puliteli con maggiore frequenza in ambienti polverosi.</li></ul>   |
| Ogni 100 ore                             | <ul style="list-style-type: none"><li>• Cambiate l'olio motore.</li><li>• Pulite la coppa dei sedimenti.</li><li>• Controllate, pulite e regolate la candela; all'occorrenza, sostituiteda.</li></ul>  |
| Ogni 200 ore                             | <ul style="list-style-type: none"><li>• Cambiate la candela.</li></ul>   |
| Ogni 300 ore                             | <ul style="list-style-type: none"><li>• Sostituite l'elemento di carta del filtro dell'aria. Sostituiteli con maggiore frequenza in ambienti polverosi.</li></ul>  |
| Ogni anno o prima del rimessaggio        | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ritoccate la vernice scheggiata.</li></ul>   |

## Procedure pre-manutenzione

### Scollegamento del cappello dalla candela

Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione su motore, cinghie o lame di taglio, scollegate il cappello dalla candela (Figura 12).



G019426

**Figura 12**

1. Cappello della candela

# Manutenzione del motore

## Revisione del filtro dell'aria

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Prima di ogni utilizzo o quotidianamente—Ispezionate gli elementi del filtro dell'aria.

Ogni 50 ore—Pulite gli elementi del filtro dell'aria. Puliteli con maggiore frequenza in ambienti polverosi.

Ogni 300 ore/Ogni anno (optando per l'intervallo più breve)—Sostituite l'elemento di carta del filtro dell'aria. Sostituiteli con maggiore frequenza in ambienti polverosi.

**Importante:** Non azionate il motore senza il filtro dell'aria completo, per evitare di danneggiare seriamente il motore.

1. Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
2. Scollegate il cappello dalla candela.
3. Rimuovete il dado di fissaggio del coperchio (Figura 13).

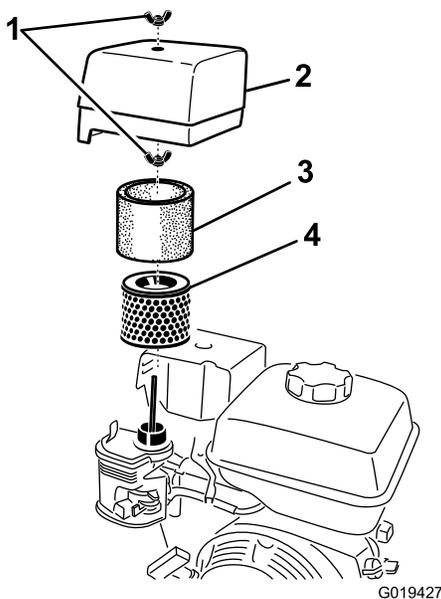


Figura 13

1. Dado
2. Coperchio
3. Elemento di carta
4. Elemento in schiuma sintetica

4. Togliete il coperchio.

**Nota:** Prestate attenzione a evitare che sporcizia e detriti cadano nella base.

5. Rimuovete il dado che fissa il gruppo del filtro dell'aria.
6. Rimuovete gli elementi di carta e in schiuma sintetica dalla base (Figura 13).
7. Rimuovete l'elemento in schiuma sintetica dall'elemento di carta (Figura 13).

8. Ispezionate l'elemento in schiuma e l'elemento in carta e sostituiteli se sono danneggiati o troppo sporchi.
9. Se l'elemento in carta è eccessivamente sporco, sostituitelo.

**Nota:** Non cercate mai di eliminare lo sporco dall'elemento in carta con una spazzola; lo spazzolamento spinge lo sporco all'interno delle fibre.

10. Pulite l'elemento in schiuma sintetica con acqua calda e sapone, oppure con un solvente **non infiammabile**.
11. Sciacquate e asciugate accuratamente l'elemento in schiuma sintetica.
12. Immergete l'elemento in schiuma sintetica in olio motore pulito, poi strizzate via l'olio in eccesso.

**Nota:** L'olio in eccesso nell'elemento in schiuma restringe il flusso dell'aria attraverso l'elemento e può raggiungere il filtro in carta e ostruirlo.

13. Pulite la sporcizia dalla base e dal coperchio con un panno umido.

**Nota:** Prestate attenzione a evitare l'ingresso di sporcizia e detriti nel condotto dell'aria che porta al carburatore.

14. Montate gli elementi del filtro dell'aria e assicuratevi che siano adeguatamente posizionati.
15. Montate saldamente il coperchio con il dado.

## Revisione dell'olio motore

**Tipo di olio:** olio detergente (API service SJ o superiore)

**Capacità della coppa dell'olio:** 1,1 l

**Viscosità:** vedere la tabella sottostante (Figura 14).

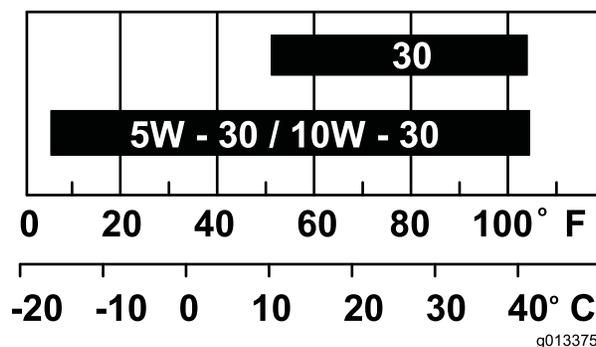


Figura 14

## Cambio dell'olio motore

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Dopo le prime 25 ore

Ogni 100 ore

## ⚠ AVVERTENZA

L'olio può scottare quando il motore è caldo, ed il contatto con l'olio caldo può causare gravi ustioni.

Evitate di toccare l'olio motore caldo durante lo spurgo.

1. Spegnete il motore rilasciando la stegola di presenza dell'operatore, disinnestate le lame trincianti e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
2. Scollegate il cappello dalla candela.
3. Sollevate le ruote anteriori di pochi centimetri da terra e posizionate una bacinella sotto il tappo di spurgo per raccogliere l'olio.
4. Togliete il tappo di spurgo (Figura 15).

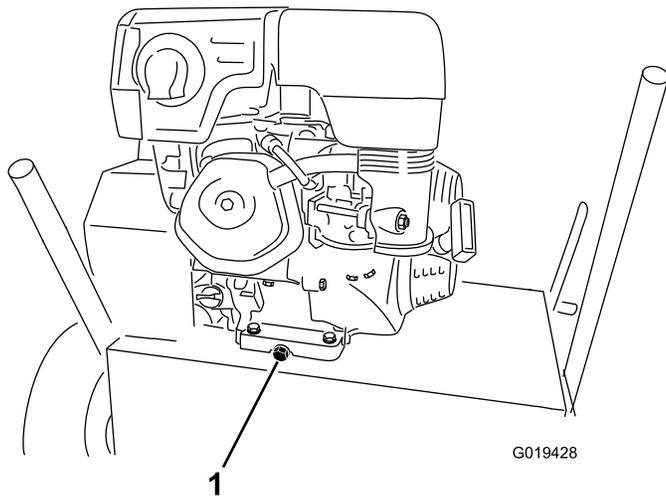


Figura 15

1. Tappo di spurgo

5. Quando l'olio è stato spurgato completamente, abbassate le ruote anteriori a terra, riposizionate il tappo di spurgo e serrate a 18 N·m.

**Nota:** Consegnate l'olio usato ad un centro di raccolta certificato.

6. Rimuovete l'asta di livello e versate lentamente l'olio nel foro di riempimento finché non raggiunge il centro dell'asta di livello (Figura 10).
7. Riposizionate e fissate l'asta di livello.
8. Tergete l'olio versato.
9. Collegare il cappello alla candela.

## Pulizia della coppa dei sedimenti

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 100 ore

## ⚠ PERICOLO

In talune condizioni il carburante è estremamente infiammabile e altamente esplosivo. Un incendio o un'esplosione di carburante possono ustionare voi ed altre persone e causare danni.

- Spegnete il motore e tenete calore, scintille e fiamme a distanza.
  - Maneggiate il carburante solo all'aperto.
  - Tergete immediatamente le perdite accidentali.
  - Non fumate mentre maneggiate il carburante.
1. Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
  2. Scollegate il cappello dalla candela.
  3. Portate la valvola di intercettazione del carburante in posizione OFF.
  4. Rimuovete la coppa dei sedimenti e l'O-ring (Figura 16).

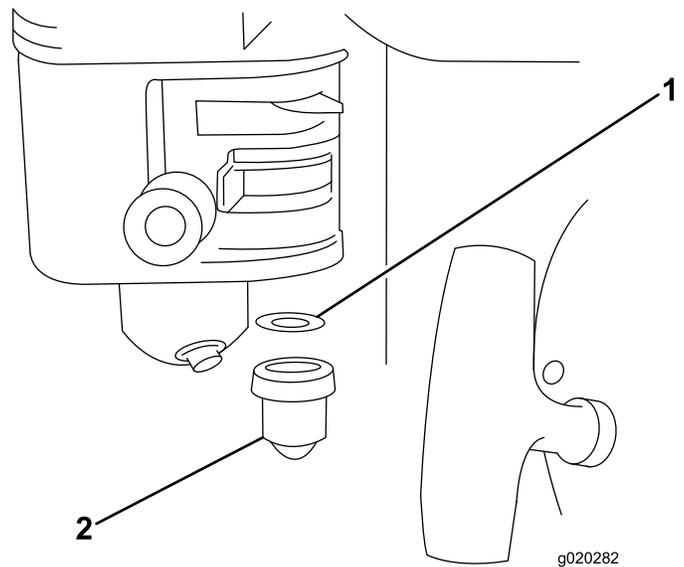


Figura 16

1. O-ring
2. Coppa dei sedimenti

5. Lavate la coppa dei sedimenti con un solvente non infiammabile e asciugatela accuratamente.
6. Posizionate l'O-ring nella valvola del carburante e montate la coppa dei sedimenti, serrandola saldamente.
7. Portate la leva di intercettazione del carburante in posizione ON.

**Nota:** In caso di perdite, ripetete questa procedura e sostituite l'O-ring.

## Manutenzione della candela

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 100 ore—Controllate, pulite e regolate la candela; all'occorrenza, sostituirla.

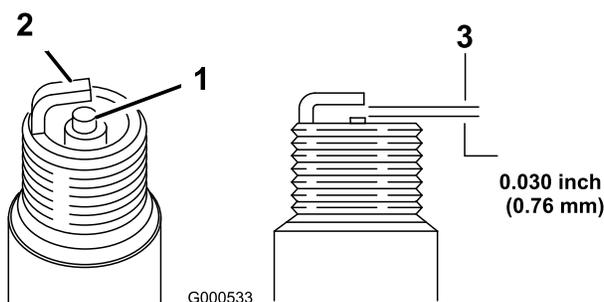
Ogni 200 ore—Cambiate la candela.

Usate una candela **NGK BPR6ES** o equivalente.

1. Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
2. Scollegate il cappello dalla candela.
3. Pulite attorno alla candela.
4. Togliete la candela dalla testata.

**Importante:** Le candele incrinare, incrostate o sporche devono essere sostituite. Non pulite gli elettrodi, perché i granelli che penetrano nel cilindro possono danneggiare il motore.

5. Regolate la distanza tra gli elettrodi della candela a 0,76 mm, come illustrato nella [Figura 17](#).



**Figura 17**

1. Isolante dell'elettrodo centrale
2. Elettrodo laterale
3. Distanza fra gli elettrodi (non in scala)

6. Montate a mano la candela con cautela (per evitare l'incrocio della filettatura) e serratela a fondo.
7. Serrate la candela di un altro 1/2 giro se è nuova; altrimenti serratela di un altro 1/8 - 1/4 di giro.

**Importante:** La candela allentata può surriscaldarsi e danneggiare il motore; l'eccessivo serraggio può danneggiare le filettature nella testa del cilindro.

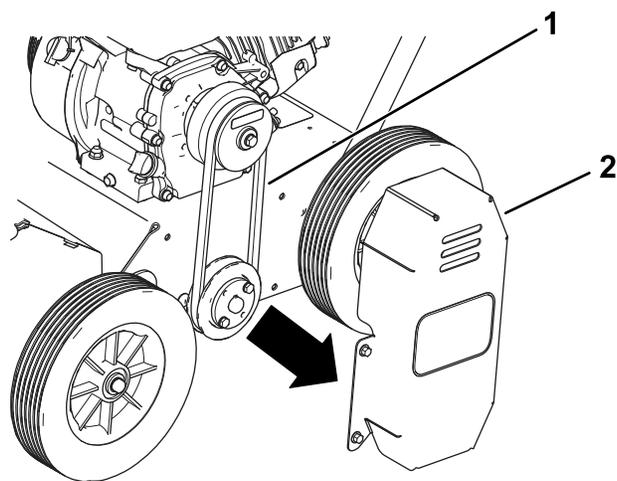
8. Collegare il cappello alla candela.

## Manutenzione della cinghia

### Controllo della tensione della cinghia

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Prima di ogni utilizzo o quotidianamente—Controllate la tensione della cinghia. Se il motore è in funzione ma le trincee sembrano ricevere poca potenza, verificate la tensione della cinghia

1. Arrestate la macchina su una superficie piana, spegnete il motore, scollegate il cappello dalla candela e sollevate le lame trincianti alla posizione superiore.
2. Togliete il copricinghia dal lato sinistro della macchina ([Figura 18](#)).



**Figura 18**

1. Cinghia
2. Copertura

3. Verificate la tensione della cinghia ([Figura 18](#)).

**Nota:** La cinghia non deve flettersi di oltre 12 mm con una pressione moderata delle dita applicata sulla lunghezza, appena sopra il telaio della macchina.

4. Se la tensione della cinghia è lenta, fate riferimento a [Regolazione della tensione della cinghia \(pagina 17\)](#).
5. Montate il copricinghia prima di utilizzare la macchina.

## Regolazione della tensione della cinghia

1. Arrestate la macchina su una superficie pianeggiante e spegnete il motore rilasciando la stegola di presenza dell'operatore.
2. Per serrare la cinghia, allentate i 4 dadi di montaggio che fissano il motore al telaio.

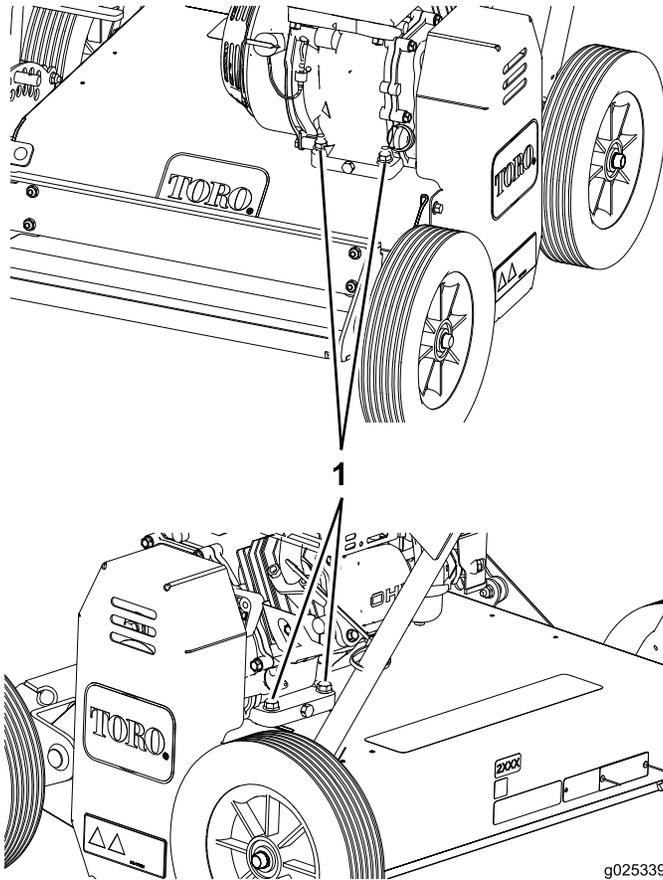


Figura 19

1. Dadi di montaggio

3. Spostate il motore per serrare la cinghia alla tensione corretta.
4. Fissate i 4 dadi di montaggio e i bulloni.

**Nota:** Serrate i bulloni che fissano il motore al telaio a 271 N·m.

## Manutenzione delle lame trincianti

### Ispezione delle lame trincianti

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Prima di ogni utilizzo o quotidianamente—Controllate le lame trincianti per escludere usura o danni.

Quando le lame trincianti sono usurate e non funzionano più correttamente, fate riferimento a [Sostituzione delle lame trincianti \(pagina 17\)](#).

**Importante:** Effettuate questa procedura quando il serbatoio del carburante è vuoto o quasi vuoto. Inclinate la macchina in avanti per mantenere il filtro dell'aria sollevato.

### Sostituzione delle lame trincianti

Quando le lame trincianti sono usurate e non funzionano più correttamente, sostituitele come segue.

**Importante:** Effettuate questa procedura quando il serbatoio del carburante è vuoto o quasi vuoto.

1. Arrestate la macchina su una superficie pianeggiante e spegnete il motore rilasciando la stegola di presenza dell'operatore.
2. Abbassate le lame trincianti alla posizione inferiore.
3. Inclinate in avanti la macchina sulla parte anteriore e appoggiatela a un blocco di legno.

**Nota:** Occorreranno 2 persone per inclinare la macchina in avanti in modo sicuro.

4. Fate girare il gruppo delle lame trincianti.

**Nota:** Deve girare liberamente. Se quando si ferma produce un rumore di raschiatura, i cuscinetti sono usurati: sostituiteli quando sostituite le lame.

5. Togliete la coppia dall'asta con la trincia usurata ([Figura 20](#)).
6. Estraete con attenzione l'asta per rilasciare le trince e i distanziali ([Figura 20](#)).
7. Sostituite le trince usurate con trince nuove ed eliminate quelle vecchie.

# Rimessaggio

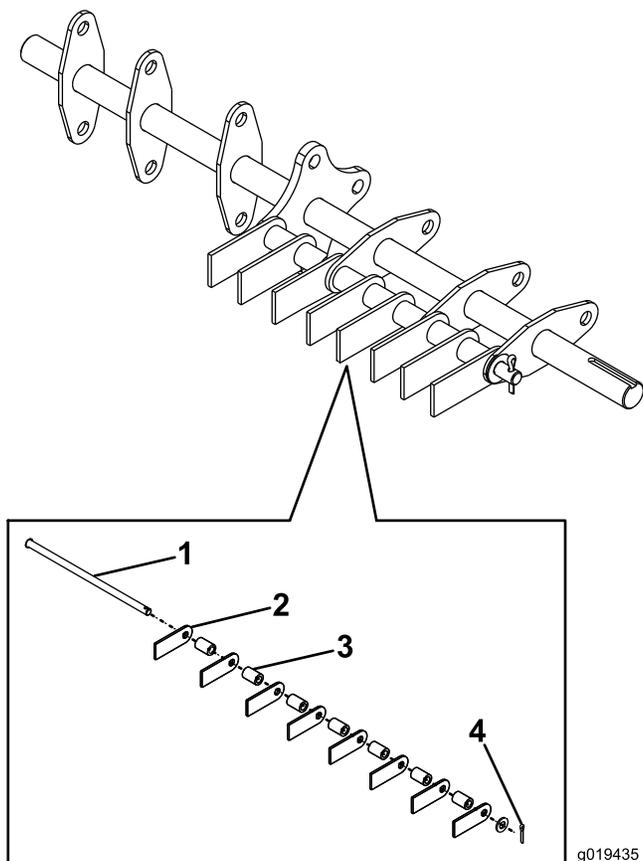


Figura 20

- |                   |                |
|-------------------|----------------|
| 1. Asta filettata | 3. Distanziale |
| 2. Trincia        | 4. Coppiglia   |

8. Aggiungete con attenzione trince e distanziali all'asta, nello stesso ordine in cui erano stati rimossi.

**Importante:** Allineate l'asta con la testa sagomata verso la parte centrale della macchina.

9. Aggiungete la coppiglia per bloccare asta, trince e distanziali in posizione.

1. Sollevate le lame trincianti, arrestate la macchina, spegnete il motore e scollegate il cappellotto dalla candela.
2. Rimuovete sporco e morchia dall'intera macchina.

**Importante:** La macchina può essere lavata con detersivo neutro ed acqua. Non utilizzate lance ad alta pressione. Non utilizzate una quantità d'acqua eccessiva, in particolare in prossimità del motore.

3. Revisionate il filtro dell'aria; vedere [Revisione del filtro dell'aria \(pagina 14\)](#).
4. Cambiate l'olio dal motore; fate riferimento a [Cambio dell'olio motore \(pagina 14\)](#).
5. Per uno stoccaggio di oltre 30 giorni, preparate la macchina come segue:

A. Aggiungete un additivo/stabilizzante a base di petrolio al carburante nel serbatoio. Osservate le istruzioni per la miscelazione riportate dal produttore dello stabilizzatore. **Non utilizzate stabilizzatori a base di alcol (etanolo o metanolo).**

**Nota:** L'additivo/stabilizzatore del carburante è più efficace se viene utilizzato sempre, insieme a carburante fresco.

- B. Fate funzionare il motore finché non si ferma per mancanza di carburante.
- C. Avviate il motore con lo starter.
- D. Avviate e fate girare il motore fino a quando non si avvia nuovamente.
- E. Smaltite il carburante nel rispetto dell'ambiente. Riciclate il carburante nel rispetto delle leggi locali.

**Importante:** Non conservate il carburante stabilizzato/condizionato per più di 90 giorni.

6. Controllate e serrate tutti i bulloni, i dadi e le viti. Riparate o sostituite le parti danneggiate.
7. Verniciate tutte le superfici scheggiate o in metallo nudo con vernice di un Centro Assistenza autorizzato.
8. Riponete la macchina in una rimessa o in un deposito pulito ed asciutto.
9. Coprite la macchina con un telo per proteggerla e mantenerla pulita.

# Rimozione del tosaerba dal rimessaggio

1. Controllate tutti i dispositivi di fermo e serrateci.
2. *Controllate la candela e sostituitemela qualora sia sporca, usurata o incrinata; fate riferimento al Manuale d'uso del motore.*
3. Montate manualmente la candela fino a quando non è stretta; poi serratela di un altro 1/2 giro se è nuova; altrimenti serratela di un altro 1/8 - 1/4 di giro.
4. Osservate le procedure di manutenzione consigliate; vedere [Manutenzione \(pagina 13\)](#).
5. Controllate il livello dell'olio motore; vedere [Controllo del livello dell'olio motore \(pagina 10\)](#).
6. Rabboccate il serbatoio del carburante con carburante fresco; vedere [Rifornimento di carburante \(pagina 10\)](#).
7. Collegare il cappellotto alla candela.

**Note:**

**Note:**

**Note:**

## Lista dei distributori internazionali

| Distributore:                      | Paese:               | N. telefono:      | Distributore:                | Paese:          | N. telefono:     |
|------------------------------------|----------------------|-------------------|------------------------------|-----------------|------------------|
| Agrolanc Kft                       | Ungheria             | 36 27 539 640     | Maquiver S.A.                | Colombia        | 57 1 236 4079    |
| Asian American Industrial (AAI)    | Hong Kong            | 852 2497 7804     | Maruyama Mfg. Co. Inc.       | Giappone        | 81 3 3252 2285   |
| B-Ray Corporation                  | Corea                | 82 32 551 2076    | Mountfield a.s.              | Repubblica Ceca | 420 255 704 220  |
| Brisa Goods LLC                    | Messico              | 1 210 495 2417    | Mountfield a.s.              | Slovacchia      | 420 255 704 220  |
| Casco Sales Company                | Portorico            | 787 788 8383      | Munditol S.A.                | Argentina       | 54 11 4 821 9999 |
| Ceres S.A.                         | Costa Rica           | 506 239 1138      | Norma Garden                 | Russia          | 7 495 411 61 20  |
| CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.     | Sri Lanka            | 94 11 2746100     | Oslinger Turf Equipment SA   | Ecuador         | 593 4 239 6970   |
| Cyril Johnston & Co.               | Irlanda del Nord     | 44 2890 813 121   | Oy Hako Ground and Garden Ab | Finlandia       | 358 987 00733    |
| Cyril Johnston & Co.               | Repubblica d'Irlanda | 44 2890 813 121   | Parkland Products Ltd.       | Nuova Zelanda   | 64 3 34 93760    |
| Fat Dragon                         | Cina                 | 886 10 80841322   | Perfetto                     | Polonia         | 48 61 8 208 416  |
| Femco S.A.                         | Guatemala            | 502 442 3277      | Pratoverde SRL.              | Italia          | 39 049 9128 128  |
| FIVEMANS New-Tech Co., Ltd         | Cina                 | 86-10-6381 6136   | Prochaska & Cie              | Austria         | 43 1 278 5100    |
| ForGarder OU                       | Estonia              | 372 384 6060      | RT Cohen 2004 Ltd.           | Israele         | 972 986 17979    |
| G.Y.K. Company Ltd.                | Giappone             | 81 726 325 861    | Riversa                      | Spagna          | 34 9 52 83 7500  |
| Geomechaniki of Athens             | Grecia               | 30 10 935 0054    | Lely Turfcare                | Danimarca       | 45 66 109 200    |
| Golf international Turizm          | Turchia              | 90 216 336 5993   | Lely (U.K.) Limited          | Regno Unito     | 44 1480 226 800  |
| Hako Ground and Garden             | Svezia               | 46 35 10 0000     | Solvart S.A.S.               | Francia         | 33 1 30 81 77 00 |
| Hako Ground and Garden             | Norvegia             | 47 22 90 7760     | Spypros Stavrinides Limited  | Cipro           | 357 22 434131    |
| Hayter Limited (U.K.)              | Regno Unito          | 44 1279 723 444   | Surge Systems India Limited  | India           | 91 1 292299901   |
| Hydroturf Int. Co Dubai            | Emirati Arabi Uniti  | 97 14 347 9479    | T-Markt Logistics Ltd.       | Ungheria        | 36 26 525 500    |
| Hydroturf Egypt LLC                | Egitto               | 202 519 4308      | Toro Australia               | Australia       | 61 3 9580 7355   |
| Irrimac                            | Portogallo           | 351 21 238 8260   | Toro Europe NV               | Belgio          | 32 14 562 960    |
| Irrigation Products Int'l Pvt Ltd. | India                | 0091 44 2449 4387 | Valtech                      | Marocco         | 212 5 3766 3636  |
| Jean Heybroek b.v.                 | Paesi Bassi          | 31 30 639 4611    | Victus Emak                  | Polonia         | 48 61 823 8369   |

### Informativa europea sulla privacy

Dati raccolti da Toro

Toro Warranty Company (Toro) rispetta la privacy. Al fine di elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto, vi chiediamo di comunicarci determinati dati personali direttamente o tramite The Toro Company o un rivenditore Toro in loco.

Il sistema di garanzia Toro è installato su server situati negli Stati Uniti, dove la legge sulla tutela della privacy può prevedere una protezione diversa da quella del vostro paese.

COMUNICANDOCI I VOSTRI DATI PERSONALI ACCONSENTITE ALLA LORO ELABORAZIONE COME INDICATO NELL'INFORMATIVA SULLA PRIVACY.

Utilizzo delle informazioni da parte di Toro

Toro può utilizzare i vostri dati personali per elaborare i reclami in garanzia, contattarvi in caso di richiamo di un prodotto e per qualsiasi altro scopo di cui vi informiamo, nonché condividere i vostri dati con consociate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Non venderemo i vostri dati personali ad altre compagnie. Ci riserviamo il diritto di divulgare i dati personali a scopo di conformità con la legislazione applicabile e su richiesta delle autorità competenti, per il corretto funzionamento del nostro sistema o per tutelare noi stessi o gli altri utenti.

Conservazione dei dati personali

Conserviamo i vostri dati personali finché saranno necessari per gli scopi previsti al momento della loro raccolta iniziale o per altri scopi legittimi (come la conformità normativa) o laddove richiesto dalla legislazione applicabile.

Impegno di Toro alla sicurezza dei dati personali

Adottiamo precauzioni ragionevoli al fine di tutelare la sicurezza dei vostri dati personali. nonché misure atte a mantenere l'accuratezza e lo status corrente dei dati personali.

Accesso e correzione dei dati personali

Per rivedere o correggere i vostri dati personali, contattateci via email all'indirizzo [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Legislazione australiana relativa ai consumatori

I clienti australiani potranno reperire i dettagli concernenti la legislazione australiana relativa ai consumatori all'interno della confezione o presso il rivenditore Toro in loco.



# La garanzia del marchio Toro

Una garanzia limitata (vedere i periodi di garanzia di seguito)

SWS  
Piantumazione

## Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi dell'accordo tra di loro siglato, garantiscono che i vostri Prodotti Toro sotto indicati sono esenti da difetti di materiale o lavorazione.

La presente garanzia copre il costo delle parti e della manodopera, escluse le spese di trasporto.

I seguenti periodi di tempo vengono applicati dalla data d'acquisto:

| Prodotti                          | Periodo di garanzia                  |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| Piantumazione                     |                                      |
| Arieggiatore a spinta             | 1 anno                               |
| • Motore                          | 2 anni                               |
| Arieggiatore stand on             | 1 anno                               |
| • Batteria                        | 90 giorni per materiali e manodopera |
|                                   | 1 anno solo per materiali            |
| • Motore                          | 2 anni                               |
| Elemento antifiltro               | 1 anno                               |
| • Motore                          | 2 anni                               |
| Seminatrice per tappeti erbosi    | 1 anno                               |
| • Motore                          | 2 anni                               |
| Irroratrice concimatrice stand on | 1 anno                               |
| • Batteria                        | 90 giorni per materiali e manodopera |
|                                   | 1 anno solo per materiali            |
| • Motore                          | 2 anni                               |
| Spazzola rotante a spinta         | 1 anno                               |
| • Motore                          | 2 anni                               |

Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera e parti.

## Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Se credete che il vostro prodotto Toro riveli difetti di materiali o lavorazione, osservate la seguente procedura":

1. Contattate un Centro di assistenza autorizzato per concordare la manutenzione presso il Centro. Per individuarne uno vicino a voi, visitate il nostro sito Web [www.Toro.com](http://www.Toro.com). Selezionate "Dove acquistare" e selezionate "Professionista" nel tipo di prodotto. Potete anche contattare il nostro numero verde sotto.
2. Portate il prodotto e la prova d'acquisto (ricevuta di vendita) al Centro.
3. Se per qualsiasi motivo non siete soddisfatti dell'analisi o del servizio del Centro di assistenza, contattateci al:

SWS Customer Care Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
Numero verde: 888-384-9939

"I clienti autorizzati del servizio di noleggio Toro che abbiano acquistato i prodotti direttamente da Toro e abbiano firmato l'accordo dei clienti del servizio di noleggio Toro hanno la possibilità di effettuare i propri interventi in garanzia. Visitate il portale del servizio di noleggio Toro per le procedure di compilazione della domanda elettronica di garanzia o chiamate il numero verde riportato sopra.

## Responsabilità del proprietario

Il proprietario deve eseguire la manutenzione del Prodotto Toro in conformità alle procedure di manutenzione riportate nel *Manuale dell'operatore*. Questa tipologia di manutenzione ordinaria, sia essa eseguita da un rivenditore o dal proprietario,

## Paesi oltre gli Stati Uniti e il Canada.

I clienti acquirenti di prodotti Toro al di fuori degli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualsiasi motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi all'importatore Toro. Se tutti i rimedi falliscono, potete contattare Toro Warranty Company.

**Legislazione australiana relativa ai consumatori:** I clienti australiani potranno reperire i dettagli concernenti la legislazione australiana relativa ai consumatori all'interno della confezione o presso il rivenditore Toro in loco.

è a carico del proprietario. Le parti previste per la sostituzione come parte della manutenzione ("Parti per la manutenzione") sono garantite per il periodo di tempo previsto fino alla sostituzione di tale parte. La mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni previste possono rendere nullo un reclamo in garanzia.

## Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente espressa garanzia.

- Avarie del prodotto risultanti dall'installazione e dall'utilizzo di accessori add-on, modificati o non approvati
- La mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni necessarie
- Riparazioni rese necessarie a causa della mancata osservanza della procedura consigliata per il carburante (per ulteriori dettagli, consultate il *Manuale dell'operatore*)
  - La rimozione di elementi contaminanti nel sistema di alimentazione non è coperta
  - Utilizzo di carburante stantio (di oltre un mese) o contenente etanolo oltre il 10% o MTBE oltre il 15%
  - Mancato svuotamento del sistema di alimentazione prima di un periodo di inutilizzo superiore a un mese
- Avarie risultanti dall'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta
- Le parti soggette a usura derivante dall'utilizzo, salvo quando risultino difettose. Esempi di parti consumate includono cinghie, decespugliatori, lame, denti, candele, pneumatici, filtri, ecc.
- Avarie risultanti da influenza esterna compresi condizioni climatiche, stoccaggio, contaminazione, lubrificanti, additivi o sostanze chimiche, ecc.
- Gli elementi di normale usura includono superfici verniciate e adesivi graffiati, ecc.
- Qualsiasi componente coperto da una garanzia del fabbricante separata
- Spese di ritiro e consegna

## Condizioni generali

La riparazione da parte di un Centro di assistenza autorizzato o un centro self-service che funga da Centro di servizio di noleggio autorizzato è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

**Né The Toro Company né Toro Warranty Company sono responsabili di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita. In alcuni Stati non è permessa l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né sono previste limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili.**

La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno Stato all'altro.

Ad eccezione della copertura di garanzia del motore e della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre espresse garanzie. Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti o dall'Air Resources Board (CARB) della California. I particolari sono riportati nella Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni della California, fornita insieme al Prodotto o contenuta nella documentazione del costruttore del motore.